No. 48088. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF ALL PERSONS FROM ENFORCED DISAPPEARANCE. NEW YORK, 20 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2716, I-48088.*]

ACCESSION

Belize

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2015

Date of effect: 13 September 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 2015

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2015

Date of effect: 13 September 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 2015

Nº 48088. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE TOUTES LES PERSONNES CONTRE LES DISPARITIONS FORCÉES. NEW YORK, 20 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2716, I-48088.*]

ADHÉSION

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2015

Date de prise d'effet : 13 septembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 août 2015

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2015

Date de prise d'effet : 13 septembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 août 2015

Declaration: *Déclaration :*

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

Regarding Articles 13 and 14 of the Convention, Ukraine empowers the Prosecutor General's Office of Ukraine (concerning requests during the pre-trial investigation) and Ministry of Justice of Ukraine (concerning requests during the court proceedings or execution of judgments) to consider requests according to Articles 10-14 of Convention .

Regarding Article 42 of the Convention, Ukraine does not consider itself bound by the provisions of paragraph 1 of Article 42 concerning additional procedures of settlement of disputes by arbitration or the International Court of Justice .

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En ce qui concerne les articles 13 et 14 de la Convention, l'Ukraine autorise le Bureau du Procureur général de l'Ukraine (pour une requête soumise au cours de l'enquête préliminaire) et le Ministère de la Justice de l'Ukraine (pour une requête soumise en cours de procédure judiciaire ou d'exécution des décisions) à examiner les demandes reçues conformément aux articles 10 à 14 de la Convention.

[…]

En ce qui concerne l'article 42 de la Convention, l'Ukraine ne se considère pas liée par les dispositions du paragraphe 1 de l'article 42 concernant des procédures additionnelles de règlement des différends par arbitrage ou la Cour internationale de Justice.

DECLARATIONS UNDER ARTICLE 31

Ukraine

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 2015

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 31

Ukraine

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 août 2015

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

Regarding Article 31 of the Convention, Ukraine recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications from or on behalf of individuals subject to its jurisdiction claiming to be victims of violation of provisions of the Convention by Ukraine .

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En ce qui concerne l'article 31 de la Convention, l'Ukraine reconnaît la compétence de la Commission des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications présentées par des personnes ou pour le compte de personnes relevant de sa juridiction qui se plaignent d'être victimes d'une violation des dispositions de la Convention par l'Ukraine.

DECLARATIONS UNDER ARTICLE 32

Ukraine

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 2015

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 32

Ukraine

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 août 2015

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

Regarding Article 32 of the Convention, Ukraine recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications in which a State Party claims that another State Party is not fulfilling its obligations under the Convention .

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En ce qui concerne l'article 32 de la Convention, l'Ukraine reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications par lesquelles un État partie prétend qu'un autre État partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de la Convention.